

В ЗЕЛЕНЫХ ИВАХ ДОМ СТОИТ

Немецкая народная песня *)

DORT IN DEN WEIDEN

Deutsches Volkslied



Перевод И. Миклашевской

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

Allegretto

нар

Взе - ле - ных и - вах дом сто - ит, дом сто - ит, дом сто - ит... Там
Dort in den Wei - den steht ein Haus, steht ein Haus, steht ein Haus... da

де - вуш - ка в ок - но гля - дит, в ок - но гля - дит... Но по во - де лишь
schaht die Magd zum Fen - ster 'naus! zum Fen - ster' naus! Sie schaut strom.auf, sie

блеск, да гладь... - Как дол - го дру - га не ви - дать! На Рей - не кра - ше
schaht strom.ab; ist noch nicht da mein Her - zens - knab? Der schön - ste Bursch an

пар - ня нет, чем он, мой свет... С ут -
gan - zen Rhein, den nenn' ich mein. Des

-ра по Рей - ну он ПЛЫ - вет, он ПЛЫ - вет, он ПЛЫ - вет... И
 Mor - gens fährt er auf dem Fluß, auf dem Fluß, auf dem Fluß, und

пе - сней свой при - вет мне шлет, при - вет мне шлет... Но лишь за - жжет - ся
 singt her - ü - ber sei - nen Gruß, singt sei - nen Gruß. Des A - bends, wenn's Glüh -

свет - ля - чок, ко мне спе - шит е - го чел - нок; тог - да мы це - лый
 wü - rm - chen fliegt, sein Na - chen an das U - fer wiegt, da kann ich mit dem

ве - чер с ним вдво - ем си - дим...
 Bur - schen mein bei - sam - men sein!

Я зна - ю, что мне меж вет - вей, меж вет - вей, меж вет - вей про -
 Die Nach - ti - gall im Flie - der - strauch, Flie - der - strauch, Flie - der - strauch, was

p *leggiero*

- ро - чит звон - кий со - ло - вей, мой со - ло - вей... Он мне твер - дит, что
 sie da singt, ver - steh' ich auch, ver - steh' ich auch, sie sa - get: ü - bers

p

че - рез год и мне мой друг гнез - до со - вьет, и
 Jahr ist Fest, hab' ich, mein Lie - ber, auch ein Nest, wo

жить сча - стли - вей всех вдво - ем мы ста - нем в нем...
 ich dann mit dem Bur - schen mein, die Froh'st'am Rhein.

f